

## SoSe 2016: RINGVORLESUNG – AKTUELLE FRAGEN DER SPRACH- UND ÜBERSETZUNGSWISSENSCHAFT

donnerstags, 14.00-15.30 Uhr  
IÜD, HS 211

21.04.2016	<i>Drei Forschungsbereiche der und drei Zugänge zur Übersetzungswissenschaft – Teil I</i>	Prof. Dr. Jörn Albrecht (Heidelberg)
28.04.2016	<i>Drei Forschungsbereiche der und drei Zugänge zur Übersetzungswissenschaft – Teil II</i>	Prof. Dr. Jörn Albrecht (Heidelberg)
05.05.2016	<i>Feiertag</i>	
12.05.2016	<i>Kognitive Belastung beim Simultandolmetschen und Redetempo: empirische Belege für Giles Tightrope Hypothesis</i>	Rafael Barranco-Droege (Heidelberg)
19.05.2016	<i>Evaluative Meaning in Scientific Writing: Macro- and Micro-Analytic Perspectives Using Data Mining</i>	Dr. Stefania Degaetano-Ortlieb (Saarbrücken)
26.05.2016	<i>Feiertag</i>	
02.06.2016	<i>Directionality im Konferenzdolmetschen: Retour oder Muttersprachenprinzip</i>	Stefania d'Amico (Heidelberg)
09.06.2016	<i>Unmittelbare Nachzeitigkeit</i>	Prof. Dr. Vahram Atayan, Bettina Fetzer, Daniel Möller, Tanja Ronalter (Heidelberg)
16.06.2016	<i>Zwischen Diskurs und Syntax: „Informationsstruktur“ in kontrastiver Perspektive (deutsch – spanisch – französisch – italienisch)</i>	Prof. Dr. Daniel Jacob (Freiburg)
23.06.2016	<i>Terminologiearbeit und Begriffssysteme: Wie werden die theoretischen Grundlagen in praktischen Terminologieverwaltungssystemen umgesetzt?</i>	Dr. Nicole Keller (Heidelberg)
30.06.2016	<i>Demonstrativa und Interrogative der Art und Weise, der Qualität und des Grades in germanischen und romanischen Sprachen: Eine kontrastive Analyse</i>	Prof. Dr. Ekkehard König (FU Berlin)
07.07.2016	<i>TBA</i>	Dr. Andrea Wurm (Saarbrücken)
14.07.2016	<i>Variation von Termini: Beobachtungen am Beispiel der Fachsprache der Technik</i>	Dr. Laura Giacomini (Heidelberg)
21.07.2016	<i>„Scher dich zum Donnerdrummel!“ Phraseologismen als translatorischer Stolperstein</i>	Dr. Anne Weber (Heidelberg)
28.07.2016	<i>Experimentelle Untersuchungen zu Diskurspartikeln – die Verarbeitung von Fokuspartikeln und Konnektoren des Spanischen</i>	Laura Nadal, Adriana Cruz, Inés Recio (Heidelberg)